



**Ursus
Trotter**

German Engineering & Design

DAMPFBÜGELEISEN

Plancha a vapor





DAMPFBUGELEISEN

UT-KERAMIKTOP

Funciones: Seco / Vapor / Spray / Burst / Vertical Steam / Auto-Limpieza

Parámetro clasificado: AC220-240V, 50 / 60Hz, 2200W

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar por primera vez, compruebe si la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su hogar.

2. Asegúrese de desenchufar el aparato del enchufe cuando deje la plancha, incluso por un corto tiempo, y deje la plancha en su extremo. Por favor, deje la plancha lejos del tacto de los niños ..

3. El hierro será de alta temperatura cuando se usa, nunca lo toque con la mano o cerca del producto inflamable para evitar el accidente.

4. Precaución: Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de llenar la plancha con agua.

5. Nunca sumerja la plancha en agua u otro líquido.

6. Por favor, envíe la plancha a nuestro agente especial de reparación para reparar si hay algún daño en el cable.

7. Depósito o mineral en el agua llevará a generar las escalas y bloquear el agujero de la costura, por lo tanto, es aconsejable utilizar agua destilada.

8. No use agua descalcificada químicamente

9. El vapor expulsado es caliente y por lo tanto peligroso. Nunca dirija el vapor hacia la gente.

10. El hierro debe utilizarse y descansar sobre una superficie estable

11. Al colocar la plancha en su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.

12. No tire ni transporte por el cordón, use el cable como una manija, cierre una puerta en el cable o tire del cable alrededor de bordes afilados o esquinas. Mantenga el cable alejado de superficies calientes

13. La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si hay fugas

encaje firmemente en el asa de alimentación girando el eje en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté fijo.

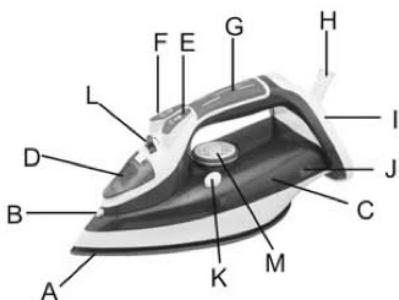
PRECAUCIONES PARA EL PRIMER USO:

1. La plancha ha sido engrasada, y como resultado, el hierro puede humear ligeramente cuando se enciende por primera vez. Después de un rato, esto cesará.

2. Antes de usar por primera vez, retire cualquier adhesivo o lámina protectora de la suela. Limpie la suela con un paño suave.

3. Mantenga la suela lisa: evite el contacto duro con objetos metálicos.

NOMBRE COMPONENTE:



A- Suela

SUELACERAMICA EOKERAMIK TEK
(TECNOLÓGIA PATENTADA DE URUS TROTTER)

B- Salida de spray

C- Tanque de agua

D- cobertura de tanque

E- botón spray

F- botón de rocío poderoso

G- manilla

H- protector de cable

I- respaldo posterior

J- luz indicadora

K- botón auto-limpieza

L- botón vapor

M- dial de termostato

ANTES DEL PRIMER USO:

1. Desempaque cuidadosamente la licuadora manual y retire todo el material de embalaje.

2. Limpie los diversos accesorios de su electrodoméstico en agua tibia jabonosa, enjuague y seque completamente antes de usar.

3. Asegúrese de que el eje del mezclador extraíble

Llenado con agua:

Asegúrese de que la plancha esté desenchufada y que el selector del termostato esté en la posición MIN. Coloque el hierro en el reposacabezas, incline hacia adelante aproximadamente 45 ángulos y vierta agua en la abertura de llenado de agua hasta la posición MAX del tanque de agua.

Vapor vertical:

Ráfaga de vapor" también se puede aplicar cuando se sostiene la plancha en posición vertical, esto es útil para quitar pliegues de ropa colgante, cortinas, etc.

Planchado en seco:

Coloque el selector de vapor en la posición O (= Sin vapor)

2. Según la etiqueta que se lava de varias ropa, fije la temperatura que plancha correcta para comenzar un planchar.

Planchado a vapor:

1. Llene el agua del hierro según los métodos de llenado de agua.

2. Conecte el aparato a la toma de corriente.

3. Si sólo se ha ajustado el mando del termostato a la posición MAX según el indicador de temperatura, se dispondrá de hierro de vapor, de lo contrario podría salir agua de la suela.

4. Indica que la temperatura ha estado lista hasta que se apague la luz indicadora.

5. Ajuste el selector de vapor correctamente, aumente la salida de vapor empujando el selector de vapor hacia atrás y reduzca la salida de vapor hacia delante

Precaución: La tela sintética, el nylon, la seda sintética y la seda no pueden utilizar la plancha de vapor, si no dañará el final de la superficie.

Roció de vapor:

Esta función funciona bien para arrugas resistentes y telas pesadas. Al presionar el botón "Burst of Steam", se emite una intensa ráfaga de vapor desde la suela, esto puede ser muy útil cuando se quitan pliegues tenaces. El plano de la instalación de vapor se puede utilizar sólo durante el planchado con alta temperatura de planchado. Para un resultado óptimo, debe haber 5 segundos de descanso entre las pulsaciones del botón de vapor. Para evitar fugas de agua de la suela, no presione el botón de vapor continuamente durante más de 5 segundos. También permita al menos un minuto de intervalo antes de aplicar esta ráfaga de función de vapor.

Metodos de spray:

A cualquier temperatura pulsando el botón de rociado un par de veces, la ropa puede ser amortiguado. Asegúrese de que haya suficiente agua en el tanque de agua.

Anti Goteo:

Sistema 1.Anti-goteo, que se diseña para prevenir el agua que se escapa de la suela cuando el hierro es demasiado frío automáticamente.

2.Durante el uso, el sistema anti goteo puede emitir un sonido fuerte, especialmente durante el calentamiento o durante el enfriamiento. Esto es perfectamente normal e indica que el sistema está funcionando correctamente.

Anti Sarro:

El cartucho anti-escala incorporado está diseñado para reducir la acumulación de cal que se produce durante el planchado con vapor. Esto prolongará la vida útil de su plancha. Sin embargo, tenga en cuenta que el cartucho anti-escala no detendrá completamente el proceso natural de acumulación de cal.

Apagado Automático:

Cuando el hierro del vapor se mantuvo estable, para proteger el hierro de vapor y ahorrar la energía, apagará automáticamente la energía. Por lo general, el hierro se establecen con la verticalidad en 8 minutos, y la palanca horizontal, en 30 segundos.

Auto-limpieza:

Utilice la función de autolimpieza una vez cada dos semanas. Si el agua en su área es muy dura (es decir, cuando los copos salen de la suela durante el planchado), la función de autolimpieza debe usarse más frecuentemente). Asegúrese de que el aparato esté desenchufado, coloque el selector de vapor en la posición "O", llenar el tanque de agua hasta la posición MAX, no ponga vinagre u otros agentes que operan en el tanque de agua., Seleccione la máxima temperatura de planchado, poner el tapón en El enchufe de pared, desenchufe la plancha cuando el indicador de encendido se haya apagado, sostenga la plancha sobre el fregadero, mantenga presionado el botón de autolimpieza y agite suavemente la plancha de un lado a otro. El vapor y el agua hirviendo saldrán de la suela, las impurezas y los copos (si los hubiere), serán expulsados. Suelte el botón de auto-limpieza tan pronto como se haya agotado toda el agua del tanque. Repita el proceso de auto-limpieza si el hierro todavía contiene una gran cantidad de impurezas. Despues del proceso de autolimpieza,

coloque el enchufe en la toma de corriente y deje que el hierro se caliente para que la suela pueda secarse. Desenchufe el hierro cuando haya alcanzado la temperatura de planchado, mueva suavemente el hierro caliente sobre un trozo de tela usada para eliminar las manchas de agua que se hayan formado en la suela, deje que el hierro se enfrie antes de guardarlo.

TIPO DE ROPAS E INDICACIONES DE TERMOSTATO:

PRECUACIÓN:



Favor notar que este simbolo significa que la prenda no puede plancharse.

INSTRUCCIONES ETIQUETA	TIPO DE TELA	THERMOSTAT DIAL
	Nilon, seda	
	Lana	
	Algodon Lino	

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Antes de limpiar, retire el enchufe de la toma y deje que el hierro se enfrie lo suficiente.

1. Limpie la suela con un paño húmedo y un limpiador no abrasivo (líquido).
2. Si la fibra se adhiere a la suela, use un paño húmedo con vinagre para limpiar la suela.
3. Nunca use ácido fuerte o álcali para evitar dañar la suela.
4. Si la báscula bloquea el orificio de vapor, quite la escala con un palillo de dientes; No dañar la superficie de la suela.
5. Coloque la plancha en su extremo y deje que se enfrie lo suficiente, y mientras tanto vierta el agua restante de la caja, coloque la perilla de vapor en la posición "O".

MÉTODOS DE REPARACIÓN SIMPLES:

PROBLEMA	POSIBLES RAZONES	MEDIDAS
No hay suficiente calor o demasiado calor	Girar el termostato incorrectamente o desconectarse	Corregir el dial del termostato en la posición y comprobar si la plancha esta enchufada.
Sin vapor o fugas	El dial del termostato se ha ajustado a MIN	Coloque el dial del termostato en la posición deseada.
Sin ráfaga de vapor o sin vapor vertical	La función de vaporización (vertical) de vapor se ha utilizado con demasiada frecuencia en un período muy corto.	Continúe planchando en posición horizontal y espere un momento antes de volver a usar la función de vapor (vertical).
Fugas de agua de la plancha	El calor todavía no es suficiente. El agua está por encima de la posición máxima.	Deslice el termostato fuera del rango de vapor. Ajuste el dial del termostato según el rango de vapor. Vierta el agua restante
Poco vapor	Compruebe si el selector de vapor está en la ubicación correcta. El orificio de vapor está bloqueado	Coloque el selector de vapor en la posición correcta. Limpiar el orificio con agua destilada.
Muy poca agua en el depósito de agua	No hay suficiente presión o aire en el interior	Llene el agua en la caja Presione la boquilla de la pulverización a mano, y presipone el botón de pulverización varias veces continuamente.

LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR Y GUÁRDELAS

1. El aparato está destinado a ser utilizado por personas con capacidad de disposición, experiencia y sentido común. Para aquellas personas que carecen de garantía en seguridad, deben ser supervisadas por sus custodios para utilizar el aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
2. La plancha no debe dejarse desatendida mientras está conectada a la red de alimentación
3. El hierro debe utilizarse y descansar sobre una superficie estable
4. Al colocar la plancha en su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte está estable
5. El hierro no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si tiene fugas.
6. El enchufe debe retirarse de la toma de corriente antes de que el depósito de agua esté lleno de agua (para planchas de vapor e hierros que incorporen medios para rociar el agua)

DAMPFBUGELEISEN

UT-KERAMIKTOP

Model: UT-KERAMIKTOP

Functions: Dry/Spray/Burst/Vertical Steam/
Self-Cleaning/anti-drip/anti-calc/auto-shut off
Rated parameter: AC220-240V 50/60Hz,2400W

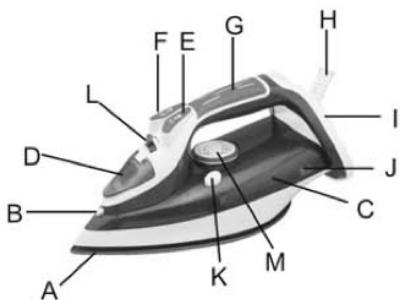
SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before using for the first time, please check if the voltage rating on the type plate corresponds to the mains voltage in your home.
2. Make sure to unplug the appliance from the socket when leaving the iron even for a short while, and stand the iron on its end. Please leave the iron away from the touch of children.
3. The iron will be of high temperature when used, never touch it with hand or close to the flammable product in order to avoid the accident.
4. Caution: Unplug the appliance from the socket before filling the iron with water.
5. Never immerse the iron in water or other liquid.
6. Please send the iron to our special repair agent for repair if any damage on cord.
7. Deposit or Mineral in the water will lead to generate the scales and block the seam hole, therefore it is advisable to use distilled water.
8. Do not use chemically descaled water
9. The ejected steam is hot and therefore hazardous. Never direct the steam towards people.
10. The iron must be used and rested on a stable surface
11. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
12. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on the cord, or pull cord around sharp edges or corners, Keep cord away from heated surfaces
13. The iron is not to be used if it has been dropped ,if there are visible signs of damage or if it is leaking

CAUTIONS OF THE FIRST USE:

1. The iron has been greased, and as a result, the iron may slightly smoke when switched on for the first time. After a short while, this will cease.
2. Before using for the first time, remove any sticker or protective foil from the soleplate. Clean the soleplate with a soft cloth.
3. Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects.

COMPONENT NAME:



- A- Sole plate
B- Spray Nozzle
C- Water tank
D- Water filling cover
E- Burst button
F- Soft Handle
G- Cord protector
H- Back Cover
I- Indicator light
J- Self cleaning button
K- Thermostat Dial
L- Steam button
M- Thermostat Dial

Filling with Water:

Make sure iron is unplugged and the thermostat dial is in the MIN position. Place iron on the heel rest, tilt forward approximately 45 angle and pour water into the water-filling opening to the MAX position of the water tank.

Vertical Steam:

"Burst of Steam" can also be applied when holding the iron in vertical position, this is useful for removing creases from hanging clothes, curtains, et.

Dry Ironing:

1. Set the steam selector to position O(=No Steam)
2. As per washing label of various clothes, set the correct ironing temperature to begin a ironing.

Steam Ironing:

1. Fill water in the iron as per the water-filling methods.
2. Plug the appliance in the socket.

3.If only set thermostat knob to MAX position as per the temperature indicator, steam iron will be available, otherwise water may leak from the soleplate.

4. It indicates that the temperature has been ready until the indicator light goes off.

5. Set the steam selector correctly, increase steam output by pushing the steam selector back and decrease steam output by forward.

Caution: Synthetic Fabric, Nylon, Synthetic Silk and Silk cannot use the steam iron, otherwise it will damage the finish of surface.

Burst of Steam:

This function works well for tough wrinkles and heavy fabrics. By pressing "Burst of Steam" button,an intense burst of steam is emitted from the soleplate, this can be very useful when removing stubborn creases. The shot of steam facility can be used only while ironing with high ironing temperature. For optimal result, there should be 5 seconds rest between presses of the steam button. To prevent leaking water from the soleplate does not press the steam button continuously for more than 5 seconds.. Also allow at least one minute interval before applying this burst of steam function.

Spraying Methods:

At any temperature by pressing the spray button a couple of times, the laundry can be damped down. Ensure that there is enough water in the water tank.

Self-Cleaning:

Use the self-cleaning function once every two weeks. If the water in your area is very hard(i.e, when flakes come out of the soleplate during ironing),the self-cleaning function should be used more frequently.). Make sure the appliance is unplugged, set the steam selector to position "O", fill the water tank to the MAX position, do not put vinegar or other dealing agents in the water tank., select the maximum ironing temperature, put the plug in the wall socket, unplug the iron when the power indicator lighter has gone out, hold the iron over the sink, press and hold the self-cleaning button and gently shake the iron to and fro. Steam and boiling water will come out of the soleplate, impurities and flakes(if any),will be flushed out. Release the self-cleaning button as soon as all the water in the tank has been used up. Repeat the self-cleaning process if the iron still contains a lot of impurities. After the self-cleaning process, put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry, unplug the iron when it has

reached the set ironing temperature, move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate, let the iron cool down before you store it.

TYPE OF FABRIC AND THERMOSTAT KNOB DIAL FORM:

CAUTION:



Please note that on the label means that this article may not be ironed.

INSTRUCTIONS ON LABEL	TYPE OF FABRIC	THERMOSTAT DIAL
	Nylon, silk	
	Wool	
	Cotton Linen	

CLEANING AND MAINTENANCE:

Before cleaning, remove the plug from the socket and allow the iron to cool down sufficiently.

1. Wipe off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
2. If the fiber is adhered to the soleplate, use a damp cloth with vinegar to wipe off the soleplate.
3. Never use strong acid or alkali in order to avoid damaging the soleplate.
4. If the scale blocks the steam hole, please remove the scale with toothpick; do not damage the surface of soleplate.
5. Stand the iron on its end and let it cool down sufficiently, and meantime pour any remaining water out of the box, set the steam knob to position "O".

SIMPLE REPAIR METHODS:

PROBLEM	POSSIBLE REASONS	MEASUREMENT
Not enough heat or Too heat	Rotate thermostat dial improperly or unplugging	Correct Thermostat dial in position and check if the iron is plugged.
No steam or Leakage	The thermostat dial has been set to MIN	Set the thermostat dial to the required positioin.
No burst of steam or no vertical steam	The(vertical) burst of steam function has been used too often within a very short period. The iron is not hot enough	Continue ironing in horizontal position and wait a while before using the (vertical) burst of steam function again
Leaking water from Soleplate	Set the thermostat dial out of steam range. The heat is still not enough. The water is over than max position	Set the thermostat dial as per steam range. Open steam button only after the indicator light goes off. Pour out the remaining water
Little Steam	Check if the steam selector is in proper location. Steam hole is blocked. Too little water in the water tank	Set the steam selector to the proper location. Clean hole with distilled water. Fill water into the box
No Spraying	No enough pressure or air inside	Press the spray nozzle by hand, and push the spray button several times continuously.

1. The appliance is intended for use by persons with disposing capacity, experiences and common sense. For those persons who are lack of guarantee in safety, they must be supervised by their custodians to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
2. The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains
3. The iron must be used and rested on a stable surface
4. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed stable
5. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or it is leaking.
6. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water (for steam irons and irons incorporating means for spray water)

POLIZA DE GARANTIA



**Ursus
Trotter**

Creamos tus mejores momentos

URSUS TROTTER SMALL APPLIANCES S.A.

Una empresa Chilena con precisión Alemana que da confianza
San Pablo 3770- Tel.:28383000 - Fax.: 28383005
Casilla 3234- Santiago - Chile
ventas@ursustrotter.cl - www.ursustrotter.cl
Sujeto a alteración sin previo aviso.

POLIZA DE GARANTIA “URSUS TROTTER”

El producto Ursus Trotter que cubre esta garantía, fue diseñado y fabricado con materiales y mano de obra de la más alta categoría y perfección bajo estrictas normas de calidad, según la cual cada producto es cuidadosamente probado y revisado con su correspondiente sello de inspección, lo que asegura un excelente funcionamiento en condiciones normales de uso, indicados en el manual de instrucciones que se entrega con cada artefacto.

Conserve este documento que garantiza al **COMPRADOR ORIGINAL**, durante el plazo de **24 MESES** a contar de la fecha de factura, el correcto funcionamiento de los elementos mecánicos, además de los defectos de material y/o fabricación comprobados por el fabricante.

Nuestro compromiso bajo esta garantía significa reparar o reemplazar **SIN COSTO ALGUNO** para el **COMPRADOR ORIGINAL**, las partes que a nuestro juicio, muestren evidencia de defectos imputables a la fabricación. Esta garantía sólo tiene validez si el artefacto ha sido sometido a uso **DOMESTICO**. Nuestra garantía excluye fallas originadas en los siguientes casos específicos:

- a) Instalación incorrecta de acuerdo a las instrucciones entregadas con cada artefacto, o no observancia de las recomendaciones de mantenimiento del fabricante.
- b) No observancia de las instrucciones de uso y advertencias presentes tanto en el manual como en las calcomanías de “advertencias” adheridas al artefacto.
- c) Calidad o presión de Gas - Voltaje eléctrico inapropiado o fuera de normas.
- d) Uso del artefacto en atmósfera corrosiva o contaminada (como peluquerías, lavanderías, tintorerías, etc.).
- e) Operación del artefacto a temperaturas inadecuadas.
- f) Conectado a redes de agua con presión inadecuada o adiciones de agua contaminada , agresivas y/o duras **NO** potables. Con elementos químicos, aguas desalinizadas, con exceso de cloración u otros minerales, como agua proveniente de pozos.
- g) Cualquier otro mal uso, abuso, negligencia, accidente o intromisión de personas **NO** autorizadas por el fabricante.
- h) Acabado interior y exterior, piezas de plástico, loza o vidrio expuestas al manipuleo.
- i) Ampolla, termostato, filtros y pilas, si las hubiera.
- j) Conectar termos de gas o calefones a cilindros de gas de 15Kg o de menor capacidad.

Los artefactos portátiles en caso de requerir revisión, mantención o reparación, deben ser llevados por el cliente al Servicio Técnico autorizado de su zona.

Para solicitar atención, sírvase llamar a nuestro Servicio Técnico Autorizado correspondiente a su domicilio.

En casos de duda, consulte a su distribuidor “Ursus Trotter”, o directamente a nuestra fábrica. Atenciones fuera del radio urbano de la ubicación del Servicio Técnico Autorizado deben ser pagadas dependiendo de la distancia, aún durante el período de garantía.

Esta Póliza es válida en el territorio nacional chileno sólo junto con la Factura o Boleta de compra. Conserve ambos documentos a mano, ya que serán solicitados por el Técnico Autorizado “Ursus Trotter”.

En caso de duda, consulte a su distribuidor “Ursus Trotter”, o directamente a nuestra fábrica (02-28383000).



ursustrotter.cl